

PRAYERBOOK &  
ABRIDGED CATECHISM  
IN EASTERN-ALEUT

(in the Aleut language -  
Eastern dialect of the Fox Islands)

by Rev. Priest Innocent Shayashnikov

1872 A.D.

(manuscript, previously unpublished)

UNALASKA

Digital Typography

[www.asna.ca](http://www.asna.ca)

© 2007 A.D.

## Preface to the 2<sup>nd</sup> Digitally Typeset Edition

Glory to Jesus Christ, our True God, for all things! Through the prayers of His Most Pure Mother, the Theotokos and Ever-Virgin Mary, and through the prayers of All Saints of Alaska, especially those of St. Innocent (Veniaminov) – Equal to the Apostles and Enlightener of North America, this publication has been realized. The textual base for this edition of the “Prayerbook & Abridged Catechism” in the Aleut language is from the 1872 manuscript translation by Fr. Innocent Shayashnikov, which was never published. This manuscript (Prayers & Katixízisam iluliǵii) can be found in the archives of the “Alaskan Russian Church” – microfilm reel #38, appended to Fr. Innocent Shayashnikov’s “Aleut Primer (Unangam Aasmukaa)”. The transcribers have done their best to transcribe the text accurately, reflecting the intricacies of the accented Russian orthography used for the Aleut language in the latter-half of the 19<sup>th</sup> century.

Minor spelling corrections were made between the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> digitally typeset editions of this publication.

\* \* \*

Prayerbook & Abridged Catechism (in Eastern-Aleut)  
Аналимъ Тамадаганъ Камгасининъ & Катихизисамъ илулиги

МОЛИТВОСЛОВЪ  
И  
СОКРАЩЕННЫЙ КАТИХИЗИСЪ  
НА АЛЕУТСКО-ЛИСЬЕВСКОМЪ НАРЪЧІИ  
АНАЛИМЪ ТАМАДАГАНЪ  
КАМГАСИНИНЪ  
КАТИХИЗИСАМЪ ИЛУЛИГИ

УНАЛАШКА

1872



## Аналимъ Тамадаганъ Камгасининъ.

Адамъ, каюхъ Льяганъ, каюхъ  
Ангиганъ Аналигадигасядаганъ  
асаганъ аданъ, аминь.

Агугукъ, туннухтагугикиганъ  
нуъ итугисакъ ахтинъ.

Гуспудакъ Исусъ Христусакъ,  
Агугумъ Лья, тинъ туннух-  
тагугикунъ нуъ Тхинъ  
итугнисада.

Амчугакъ Йминъ, туманинъ  
Агугукъ, амчугакъ Йминъ!

Иним-агугу! туманъ укухтá  
Ангимъ агангудáюлюкъ, Аманъ  
ауанъ-усюганъ акъ, каюхъ  
усюкъ чхатакъ, игаманасяданъ  
нагимъ сюхтакъ, каюхъ ангáгикъ  
ахтакъ, уáгаликъ каюхъ нагнинъ  
Тхинъ таналгида, каюхъ амайт-  
нанъ усюнинъ илинъ туманъ  
амалида, Игаманасядакъ! туман-

## Молитвы По Вседневныя.

Во имя Отца, и Сына, и  
Святаго Духа, Аминь.

Боже, милостивъ буди мнѣ  
грѣшному.

Господи Исусе Христе, Сыне  
Божий, помилуй меня грѣшнаго.

Слава Тебѣ, Боже нашъ,  
слава Тебѣ!

Царю Небесный! Утѣшителю,  
Душе истины, Иже вездѣ сый и  
вся исполняй, Сокровище  
благихъ и жизни Подателю,  
прииди и вселися въ ны, и  
очисти ны отъ всякия скверны,  
и спаси, Блаже, души наша.

инъ ангинъ аггича.

Агугумъ Аналигадигасяда, тунгимъ Аналигадигасяда, асхагимулюкъ Аналигадигасяда, нинъ Тхинъ итугнисада. (канкудимъ).

Амчугакъ Адамъ-нанъ каюхъ Льяганъ-нанъ каюхъ Ангиганъ Аналигадигасядаганъ-нанъ, уяямъ ауанъ-усюганъ, ауанъ тамадага инанагнагулюкъ, аминь.

Канкунъ-амъ Аналигадигасяда! нинъ Тхинъ итугнисада, Гуспудакъ! туманинъ туннухтагунъ нинъ амалида, Агугукъ! туманинъ малгакалананулюкъ нинъ игнида, Аналигадигасядакъ, Асаминъ Куляганъ, туманинъ канулананулюкъ каюхъ уагал-икъ нинъ угача.

Гуспудакъ нинъ тхинъ итугнисада. (канкудимъ).

Амчугакъ Адамъ-нанъ каюхъ Льяганъ-нанъ каюхъ Ангиганъ Аналигадигасядаганъ-нанъ, уяямъ ауанъ-усюганъ, ауанъ тамадага инанагнагулюкъ аминь.

Туманинъ Адакъ!

Аманъ акухтинъ ининъ кунинъ, Асанъ анализлгитал-гахта, Аналинъ акахта, Анухтанатхинъ малгахтанъ, инимъ

Святой Боже, Святой Крпкий, Святой Безсмертный, помилуй насъ. (трижды).

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и нынъ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

Пресвятая Троице, помилуй насъ: Господи, очисти грѣхи наша, Владыко, прости беззаконія наша; Святой, посѣти и исцѣли немощи наша имени Твоего ради.

Господи помилуй насъ. (трижды).

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и нынъ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

Отче нашъ! Иже еси на небесѣхъ! да святится имя Твое, да придетъ Царствіе Твое; да будетъ воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлѣбъ нашъ

кúганъ кáюхъ танамъ кúганъ  
Калгáдамъ анухтанá Ўа́ямъ  
нйи́нь áкача́; кáюхъ тумани́нь  
áду́нь нйи́нь игни́да, áма́кунъ  
тумани́нь кáюхъ малгали́гинъ  
нйи́нь аду́гинани́нь игника́гил-  
гада́нанъ; кáюхъ сугла́ямъ и́лянъ  
ту́манъ а́гатачхи́ганáхтхинъ, та́га  
адалу́дамъ и́лянъ ту́манъ áгги́ча.

Ана́линъ кáюхъ Каю́нь, кáюхъ  
Алгунаса́даситхинъ áу́анъ-у́сюг-  
а́нь акуни́нь ма́ликъ. Аминь.

### Ки́лямъ и́лянъ Ка́мгасинъ.

Агу́гумъ анга́гимъ-анга́гиганъ  
иту́хта, са́гакада́ликъ áхсикъ  
А́дими́нь áкаку́кинъ, ма́ликъ  
иту́гиса́симинъ куни́нь ма́ка-  
си́тхинъ ну́нь áнтусаку́кинъ,  
ма́ликъ И́минъ камгаку́кинъ;  
áу́анъ тамада́га ма́кага́намъ  
у́сю́гинъ или́нь, кáюхъ ма́камъ  
мачхиданину́люкъ у́сю́гинъ ил-  
и́нь ти́нь сисми́хтхинъ, кáюхъ  
кúгамъ ну́нь áтука́гасачхи́н-  
а́нинъ, или́нь, ма́ликъ ти́нь  
áгги́сикъ, кáюхъ áка́нь  
Ана́лиминъ инача́гигану́люкъ  
áданъ ти́нь У́ясáхтхинъ, И́ня

насу́щный даждь намъ днесь; и  
остави намъ долги наша, якоже  
и мы оставляемъ должникомъ  
нашимъ; и не введи насъ во  
искуше́ние, но избави насъ отъ  
лукаваго.

Яко Твое есть Царство, и  
сила и слава во вѣки. Аминь.

### Молитвы Утренния.

Къ Тебѣ, Владыко Человѣко-  
любче, отъ сна воставъ при-  
бѣгаю, милосердіемъ Твоимъ и  
молюся Тебѣ: помози мнѣ на  
всякое время, во всякой вещи,  
и избави мя отъ всякія мірскія  
злыя вещи и діавольскаго  
поспѣшенія, и спаси мя и введи  
въ царство Твое вѣчное. Ты бо  
еси мой Сотворитель, и всякому  
благу Промысленникъ и Пода-  
тель, о Тебѣ же все упованіе  
мое, и Тебѣ славу возсылаю,  
нынѣ и присно, и во вѣки  
вѣковъ. Аминь.

Акухтинъ, Аманъ тинъ  
 аганакъ, маликъ игамананъ  
 ѱюгинъ игимъ антусакъ,  
 маликъ Йминъ унгитасананинъ  
 ѱюгинъ Иляминъ антагикунъ,  
 маликъ амчугакъ Йминъ  
 йхтакунъ, ѱаямъ, аѱанъ-  
 ѱюганъ, аѱанъ тамадага  
 инанагнагуюкъ, аминъ.

Гуспудакъ! нунъ укудигасач-  
 хикининъ каюхъ макагисач-  
 хилакакининъ, ѱанъ амгимъ  
 кахчикаю кукиминъ аманучхил-  
 икъ, маликъ, ѱанъ аналимъ  
 инихсинанганъ анали нунъ  
 танисанаминъ куляннъ кан-  
 нугинъ ѱюганъ илянъ Тхинъ  
 кагасакунинъ Йминъ маниюх-  
 тасагусакунинъ кунинъ Тхинъ  
 аякукинъ; акатакагисананину-  
 луюкъ кахчикаю каюхъ магакан-  
 ууюкъ ангитананинъ илькиминъ  
 аманучхихтинъ, маликъ ангик-  
 инъ анухтананинъ Аггасичхис-  
 аминъ аѱанъ-ѱюганъ ѱуюкъ-  
 махтагусалиганъ анали никинъ  
 нунъ танисахтинъ, Маликъ  
 Асаминъ аналигадигасяда аѱанъ-  
 ѱюганъ игатусалаканъ йхталикъ,  
 амакунъ махтакунъ нунъ  
 атхахтахтинъ масатусядакунъ,

Господи! благодарю Тебѣ отъ  
 всего сердца моего, что Ты  
 меня здрава и невредима  
 воздвигъ отъ сна, и разогнавъ  
 тьму ночную, осіялъ радостнымъ  
 свѣтомъ дня сего: Молю Тя  
 усердною моею въ Тебя вѣрою,  
 разгони темноту нѣвѣденія  
 моего и страстей моихъ, и  
 просвѣти мой умъ и волю  
 свѣтомъ вседѣйствующія благо-  
 дати Твоя. Даруй мнѣ рабу  
 Твоему, дабы я на дѣла отъ  
 Тебя мнѣ назначенныя съ полною  
 охотою моею поспѣшалъ, и  
 изыскивалъ бы со тщаніемъ  
 тайны во святомъ законѣ Твоемъ  
 сокрытыя, со дерзновеніемъ  
 всегда призывая святое имя  
 Твое.

каюхъ Тхинъ Макулиминъ  
аналигадигасядаганъ илянъ  
люнасанъ чачигинанинъ нунъ  
каюкинихтасаликъ илгахтакинъ  
нунъ тхинъ талямнанъ, агасих-  
тахтинъ.

Агугукъ-агунамъ аданъ.

Агугукъ-агунакъ! иганамъ-анат-  
ананинъ илинъ туманъ  
талятхинъ аггича, уая Агугумъ  
агалянъ усюки-нинъ камгакъ  
аданъ укуладакукъ, кинтимъ  
унгаладукуюлюкъ ачхисхаликъ  
каюхъ кулякининъ камгахтинъ  
кулинъ.

Агугукъ-агунакъ! Ангагинадамъ  
агасичхисакъ-чхаса, Мариякъ  
кагатада! Гуспудакъ Тхинъ  
асикъ акукъ, ангагинанъ илинъ  
Иная Благуслувигикъ акухтинъ,  
каюхъ килмаминъ Илянъ агукакъ  
Благуслувигикъ акукъ, туманинъ  
ангинъ Аггитакъ агунакъ  
акухтинанъ маликъ.

Агугукъ-агунамъ благуслувиги,  
итугисасиминъ сатмали нинъ  
агасахтинъ, Тхинъ унгитакунинъ  
икилагахтанъ кулинъ, тага Кус-

Ко Пресвятѣй  
Богородицѣ.

Спаси отъ бѣды рабы Твоя,  
Богородице! яко вси по Богѣ къ  
Тебѣ прибѣгаемъ, яко нерушимей  
стѣнѣ и предстательству.

Богородице, Дѣво, радуйся,  
Благодатная Маріе, Господь съ  
Тобою; благословенна Ты въ  
женахъ, и благословенъ плодь  
чрева Твоего, яко Спаса родила  
еси душъ нашихъ.

Милосердія двери отверзи  
намъ, благословенная Бого-  
родице, надѣющіися на Тя, да  
не погибнемъ, но да избавимся



якіминъ иганамъ анатананинъ  
илинъ туманъ аггисагинъ; Иная  
акухтинъ Аманъ Камгадамъ  
кинляхчанъ кусягананъ тхинъ  
аггисаганъ матанá.

**Ангиламъ туманъ  
амгигнаганъ аданъ.**

Агугумъ Ангилá, тинъ амгиг-  
намъ Аналигадигасяда, кадиг-  
унанъ тинъ угатадукананинъ  
Усюнинъ илинъ тинъ аглисах-  
тинъ, маликъ каюхъ амаганъ  
туннухтагунъ маликъ Агугукъ  
амкинилагакинъ кулинъ, маликъ  
Гуспудамъ аданъ кусякиминъ  
камгахтинъ, Нанъ игахтасан-  
анинъ илинъ тинъ амнисмил-  
иликъ, каюхъ игаманасимъ Нанъ  
тинъ талямъ аслитакаги йсикъ  
тинъ укучхихта кулинъ аминъ.

**Аналикинанъ  
Камгасининъ.**

Агугумъ усюкъ-махталгусяда!  
нунъ мачхикутхинъ маликъ уяя  
амгимъ часá нуликъ акунинъ  
илинъ, уанъ аналимъ илянъ

Тобою отъ бѣдъ: Ты бо еси  
спасеніе рода Христіанскаго.

**Къ Ангелу Хранителю.**

Ангеле Божій, Хранителю мой  
святый, сохрани мя отъ всякаго  
искушенія противнаго, да ни въ  
коемъ грѣсѣ прогнѣваю Бога, и  
молися за мя ко Господу, да  
утвердитъ мя въ страхѣ Своемъ,  
и достойна покажетъ мя раба  
Своея благости, Аминъ.

**Молитвы Вечернія.**

Всемогуцій Боже! Сподобив-  
шися Твоимъ промысломъ сего  
нощнаго достигнуть часа, за все  
благодѣянія, какія я въ сей день

Ча́минъ игалинагану́люкъ Иля́нь  
иґама́нанъ сюна́нинъ Ўсю́нинъ  
куля́нинъ канну́гинъ иля́нь  
Тхи́нь каґасакукинъ, та́ґа  
тунну́хтаґусана́нинъ куля́нинъ  
и́лляхсикъ канну́гинъ И́минъ  
я́ґасакукинъ, ма́ликъ Тхи́нь  
а́якукинъ; Ў́я саґана́нъ аґик-  
у́кинъ, и́линъ иґамана́минъ  
аналиґадиґася́да ну́нь чачи́сал-  
икъ, ма́ликъ а́манъ исхачхи́самъ  
иначаґи́юлюкъ угуну́хталаґа́кинъ  
ну́нь аґаси́хта́хтинъ, а́манъ  
Тхи́нь иту́хтана́нъ исха́хта́к-  
ани́нъ нинъ атха́хтами́нъ  
и́лянъ а́кинъ ка́юхъ маса́хтинъ,  
Гуспу́дакъ!

Тумани́нъ Гу́спуда́къ Аґу́гукъ,  
я́нъ ана́лимъ и́лянъ тунну́нинъ  
и́линъ, ка́юхъ ма́кахта́нани́нъ  
и́линъ ка́юхъ анги́танани́нъ  
и́линъ тунну́хтаґу́нъ маку́кинъ;  
та́ґа Ин́яя иґамана́сяда́къ, ка́юхъ  
анґа́гимъ-анґа́ги иту́хтася́дакъ  
Аку́хтинъ, ма́сакинъ ну́нь  
игни́кининъ, уку́диґамъ саґа́гана́  
ка́юхъ сака́гана́ ну́нь а́хсикъ;  
Тхи́нь Ангилáнъ маґа́каму́люкъ  
ўсю́нинъ или́нъ, ти́нъ амги́х-  
сикъ, ти́нъ чачи́хтаду́ка, ка́юхъ  
ти́нъ аглисаду́ка ну́нь а́качхи́-

отъ щедрой Твоей руки  
получилъ, благодарное, а за  
прегрѣшенія моя, кающееся  
приношу Тебѣ сердце, и молю  
Тя, ко сну меня отходящаго  
святымъ Твоимъ покроею осѣнен-  
іемъ; но притомъ даруй, чтобъ  
я памятовалъ вѣчный оный  
покой, который Ты уготовалъ  
любящимъ Тя, въ которыхъ  
числѣ и меня, Господи! устрой.

Господи Боже нашъ, еже  
согрѣшихъ во дни семь слов-  
омъ, дѣломъ и помышленіемъ,  
яко благъ и Человѣколюбець  
прости ми; миренъ сонъ и  
безмятеженъ даруй ми: Ангела  
Твоего хранителя посли, покрывающа и соблюдающа мя отъ  
всякаго зла, яко Ты еси  
хранитель душамъ и тѣлесемъ  
нашимъ, и Тебѣ славу  
возсылаемъ, Отцу, и Сыну, и  
Святому Духу, нынѣ и присно,  
и во вѣки вѣковъ. Аминь.

тхинъ; маликъ Иняя туманинъ  
ангинъ каюхъ улюнъ амгигнакъ  
Акухтхинъ, маликъ туманинъ  
амчуфакъ, Иминъ ихтакунъ,  
Адамъ-нанъ, каюхъ Льяганъ-  
нанъ каюхъ Ангиганъ Аналигад-  
игасядаганъ-нанъ, уаямъ, аунъ-  
усюганъ, аунъ тамадага  
инанагнаулюкъ, Аминъ.

Агугумъ Ана унгитакагисан-  
анинъ усюнинъ Куминъ  
анталгитакунинъ, маликъ Тхинъ  
чачиминъ ситханъ тинъ  
аглисаликъ укудигачихтхинъ.

Христусамъ Ангилá тинъ ам-  
игнамъ Аналигадигасяда, уанъ  
аналимъ ахсхананъ илянъ  
аманъ сананъ туннухтагусан-  
анинъ, усюнинъ нунъ игних-  
тхинъ; каюхъ анакусанъ кадиг-  
унанъ нунъ унатасадукананинъ  
илинъ тинъ сисмихтхинъ,  
аманъ туннухтагунъ маликъ  
тинъ Агугунъ амкинилагакунъ  
кулинъ, тага туннухтагугикиганъ  
каюхъ талямъ аслитакагиюлюкъ-  
акиганъ кусакиминъ камгах-  
тхинъ, Канкунъ-амъ усюмъ-илянъ  
Аналигадигасядаганъ, каюхъ  
тинъ Гуспуданъ Исусъ  
Христусамъ Анаганъ, каюхъ

Все упование мое на Тя  
возлагаю, Мати Божия, сохрани  
меня подъ кровомъ Твоимъ.

Ангеле Христовъ, Хранителю  
мой святой, вся ми прости,  
елика согрѣшихъ во днешній  
день, и отъ всякаго лукавствія  
противнаго ми врага избави мя,  
да ни въ коемъ же грѣсѣ  
прогнѣваю Бога моего; но моли  
за мя грѣшнаго и недостойнаго  
раба, яко да достойна мя  
покажеша благи и милости  
Всесвятыя Троицы, и Матере  
Господа моего Иисуса Христа, и  
всѣхъ святыхъ, Аминъ.

Аналигадиганъ ўсюганъ игаман-  
асининъ каюхъ итугисасининъ  
аслитакъ тинъ исикъ Нинъ  
тинъ укучхиминъ кулинъ Амйнъ.

Агугукъ-агунакъ! ассагутасядакъ  
италгакъ аслитакъ, агусякъ  
акухтинъ, аўанъ-ўсюганъ ассаг-  
утасадакъ, каюхъ кикагнагисяд-  
агулюкъ, каюхъ туманинъ  
Агугумъ Ана.

Хирувиманъ илинъ саначагис-  
ядагулюкъ, каюхъ Сирафиманъ  
илинъ лидакагилаканъ мачхисас-  
ядакъ, унахталаканъ Агугукъ  
Туннукъ агунакъ, Агугукъ-  
агунамъ агуся ўая Тхинъ  
амчукунъ.

Агугукъ туннухтагулананъ,  
анунагулукъ-исикъ, нинъ игних-  
тинъ; малгатуликъ-малгаканъ  
каюхъ малгатулакагинъ-малгак-  
анъ, ама туннунъ илинъ каюхъ  
макагаканъ илинъ амаганъ  
акаталгананъ каюхъ акаталганан-  
улюкъ илинъ, амаганъ аналимъ  
каюхъ амгимъ илянъ, амаганъ  
ангихъ каюхъ ангилакадалананъ  
илинъ маканъ, ўсюнинъ нинъ  
игнихтинъ; Иная игаманасядакъ  
каюхъ ангагимъ-ангаги итух-  
тасядакъ Акухтинанъ маликъ.

Достойно есть яко воистину  
блажити Тя, Богородицу, присно-  
блаженную и пренепорочную и  
Матерь Бога нашего,

Честнѣйшую Херувимъ, и  
славнѣйшую безъ сравненія  
Серафимъ, безъ истлѣнія Бога  
Слова рождшую, сущую  
Богородицу Тя величаемъ.

Ослаби, остави, прости, Боже,  
прегрѣшенія наша, вольная и  
невольная, яже въ словѣ и въ  
дѣлѣ, яже въ вѣдѣнїи и не въ  
вѣдѣнїи, яже во дни и въ ноци,  
яже во умѣ и въ помышленїи;  
вся намъ прости, яко благъ и  
Человѣколюбець.

**Камъ каданъ камгаси.**

Гуспудакъ! усюмъ данинъ  
Тхинъ унгиталикъ Тхинъ укух-  
тадакунъ, масакинъ калгадакъ  
илянъ анухтананинъ илинъ,  
Чаминъ игалинаюлюкъ нинъ  
агатакинъ, нинъ агдакутхинъ,  
маликъ ангагидагалинамъ усюн-  
инъ игаманакъ нинъ каюхъ  
чхатасадакухтхинъ.

**Камъ агальянъ камгаси.**

Христусакъ тинъ Агугунъ!  
уданъ танаминъ игамананинъ  
нунъ агакададусанатхинъ кул-  
янинъ Тхинъ кагасакукинъ,  
маликъ каюхъ аканъ Аналинъ  
илькиминъ игулагакхтхинъ.

**Инукагимъ каданъ  
камгаси.**

Маниюхтакукинъ, Гуспудакъ,  
каюхъ самтакукинъ, маликъ  
Иная амэгусакъ Христусакъ  
Агугумъ ангагиганъ Лляля Акух-  
тхинъ, туннухтагугинъ аггис-

**Молитва предъ обѣдомъ.**

Очи всѣхъ на Тя, Господи!  
уповають, и Ты даеши имъ  
пищу во благоврѣменіи: отвер-  
заеши Ты щедрую руку Твою, и  
исполняеши всяко животное  
благоволенія.

**Молитва послѣ обѣда.**

Благодарю Тя, Христе Боже  
мой! яко насытилъ мя еси  
земныхъ Твоихъ благъ: не лиши  
меня и небеснаго Твоего царствія.

**Молитва предъ  
Причащеніемъ.**

Вѣрую, Господи, и исповѣдую,  
яко Ты еси воистину Христось,  
Сынъ Бога Живаго, пришедый  
въ міръ грѣшныя спасти, отъ  
нихъ же первый есмь азъ. Еще

аѣганъ ѱанъ слюмъ аданъ ѱаганá,  
 амакунъ илинъ ѱая итаникъ  
 акукинъ каюхъ маниюхтакукинъ,  
 ѱая аманъ улюминъ амалисиг-  
 асяда акукъ ѱая каюхъ аманъ  
 амгимъ амалисигасяда акукъ,  
 Маликъ Йминъ камгакукинъ;  
 нунъ Тхинъ итугнисада, каюхъ  
 туннухтагунинъ нунъ игнида,  
 матукагинъ каюхъ матукагин-  
 улюкъ, ама туннунинъ илинъ,  
 ама макахтананинъ илинъ, ама  
 акатананинъ каюхъ акатананин-  
 улюкъ илинъ, маликъ атхагусамъ  
 илянъ тинъ агалаканъ аслитак-  
 унинъ масикъ люнасиминъ  
 амалисигасяда нунъ инучхида,  
 маликъ туннухтагунинъ куким-  
 инъ амалихта, каюхъ ангагимъ  
 инадукаганулюкъ аданъ тинъ  
 ѱясáхта.

Ўаямъ аналикиниминъ люнаса,  
 Агугумъ Лья Тхинъ аслитакъ  
 тинъ исикъ тинъ сюда; маликъ  
 анакусаминъ нинъ люнасанъ  
 йдукалакакинъ, каюхъ умчул-  
 агимъ илянъ аманъ Иудаганъ  
 маканинъ маликъ Тхинъ  
 агадукалакакинъ; тага аманъ  
 тайягунакъ лидаликъ Тхинъ  
 июкукинъ; маликъ аканъ

вѣрую, яко сіе есть самое  
 пречистое Тѣло Твое, и сія есть  
 самая честная Кровь Твоя.  
 Молюся убо Тебѣ: помилуй мя,  
 и прости ми прегрѣшенія моя,  
 вольная и невольная, яже  
 словомъ, яже дѣломъ, яже  
 вѣдѣніемъ и невѣдѣніемъ, и  
 сподоби мя неосужденно при-  
 частитися пречистыхъ Твоихъ  
 Таинствъ, во оставленіе грѣховъ  
 и въ жизнь вѣчную.

Вечери Твоя тайныя днесъ,  
 Сыне Божій, причастника мя  
 приими: не бо врагомъ Твоимъ  
 тайну повѣмъ, ни лобзанія Ти  
 дамъ, яко Іуда, но яко  
 разбойникъ исповѣдаю Тя:  
 помяни мя, Господи, во  
 Царствіи Твоемъ.

Аналиминъ илянъ, Гўспудакъ,  
аѡданъ ахсаѡтхинъ.

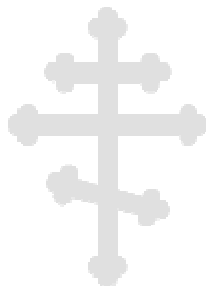
Тага ѡанъ Люнасаминъ Анал-  
иѡадигасяда ѡая, атхагўсамъ, ама  
атхаѡинулюкъ илинъ тинъ  
аѡасаѡта кулинулюкъ, Гўспудакъ,  
нунъ инучѡиканъ; тага анигинъ  
каюхъ ѡлюнъ канусаѡта кулинъ,  
аминъ.

Да не въ судъ, или во  
осужденіе будетъ мнѣ прича-  
щеніе Святыхъ Твоихъ Таинъ,  
Господи, но во исцѣленіе души  
и тѣла, Аминъ.

\*

\*

\*





## Катихизисамъ илулигъ.

Амадусикъ: Алкутанъ аданинъ Камгадакъ асах-  
такухтинъ?

Андахсхиси: Туманъ Аггитакъ Агугукъ  
Гуспудакъ Иисусъ Христусакъ маниухталикъ,  
каюхъ Аманъ Макулиганъ Аналигадигасяда  
сюхтакукинганъ маликъ.

Амадусикъ: Алкутанъ аданинъ Камгадамъ  
Агангудаюлюкъ асахтакухтинъ?

Андахсхиси: Камгадамъ Агангудаганулюкъ  
Маниусиганъ айанъ-усюганъ матакининъ ачиган-  
анинъ каюхъ ачигасаканинъ маниухтакукинганъ  
маликъ.

Амадусикъ: Камгадамъ Агангудаганулюкъ Ман-



июси алкутанъ нинъ ачигасакукъ?

Андахсхиси: Агангуданулюкъ Агугуманъ ахсалатанъ каюхъ самталатанъ каюхъ туманинъ ангагитатагалинъ Аманы-нанъ анухтанананинъ, каюхъ иначегимулюкъ аданъ туманъ аггисаганъ кулинъ айгахтасананинъ, нинъ ачигасакукъ; умая аданинъ каюхъ Агугумъ Туннуганъ илянъ канчиматалгаликъ-анунаталгаликъ алухталакунъ, тага уая адунинулюкъ усюнинъ Маниюхтасимъ Агангудаганулюкъ Симвулаганъ илимъ сюхтак-унинъ, маликъ каюхъ Гуспудамъ Камгасиганъ илянъ каюхъ Агугумъ атикъ Макахсининъ илининъ.

Амадусикъ: Алкутанъ маталгаликъ Маниюхтасимъ Агангудаганулюкъ Симвула самсхадакукъ?

Андахсхиси: Маниюхтакукинъ атаканъ Агугукъ Адакъ, усюкъ-сюхта, иникъ каюхъ танакъ, укугананъ каюхъ укугананулюкъ усюнинъ, Агана Каюхъ (маюхтакукинъ) атаканъ Гуспудакъ Иисусъ Христусакъ, Агугумъ Лья, атаканъ аликъ-агана, Аманы Адаганъ илянъ агукакъ слюнъ акануганъ

усюнинъ каданинъ Анáликъ Анáлимъ илянъ,  
 Агу́гумъ агуся́, Агу́гумъ агусяганъ илянъ агúкакъ,  
 та́га а́гатха́гулюкъ, Адáнь а́сикъ ата́канъ-кала́хтакъ,  
 А́мая Ага́чанъ матха́нинъ усюмъ матаку́; туманинъ  
 анга́гимъ-анга́гининъ куля́нинъ, ка́юхъ ту́манъ  
 а́ггиса́ганъ куля́нинъ и́нинъ и́линъ сака́галикъ,  
 ка́юхъ А́нгимъ Анали́гадигася́даганъ илянъ, ка́юхъ  
 Мари́ямъ Анга́гинада́ганáганъ илянъ Тхи́нь-  
 улюл́гисикъ, ка́юхъ Тхи́нь-тайя́гухси́на; та́га  
 куля́кининъ Пунти́ямъ Пила́таганъ а́сляганъ  
 асхулга́какъ, ка́юхъ Тхи́нь-нанасася́дана́къ, ка́юхъ  
 та́намъ и́лянъ исхасха́какъ; ка́юхъ алу́хтáсаканъ  
 а́данинъ канкунъ-и́сикъ анáлимъ и́лянъ а́глагна́;  
 ка́юхъ и́нинъ а́данинъ а́нанá, ка́юхъ Ада́мъ  
 чагамгу́гиганъ а́данъ унучи́на; ка́юхъ а́лакъ  
 и́саликъ а́канá, алгу́нася́дакъ мата́ликъ, анга́гинъ  
 ка́юхъ асха́хтанъ атха́гайга́нъ куля́нинъ, А́мая  
 ка́юхъ Анали́ инана́гнагу́люкъ, Ка́юхъ (манию́х-  
 таку́кинъ) А́нгимъ Анали́гадигася́да, Гу́спудамъ  
 анга́гикъ агу́хта́, А́мая А́дамъ илянъ и́тада́кукъ,  
 А́манъ А́дакъ а́сикъ, ка́юхъ Льля́ а́сикъ На́нь  
 камгалга́дана́къ ка́юхъ алгу́наталга́дана́къ, А́манъ  
 Тунну́нанъ куся́нинъ тунну́хтана́къ. (Манию́х-  
 таку́кинъ) ата́канъ Тахса́лугимъ Анали́гадигася́да,

каюхъ Апустуланъ Циркв́а, Самтаку́кинъ ата́канъ  
камгада́тикъ тунну́хта́гунъ игнилга́нинъ нинъ,  
Асха́хтанъ агла́гигинъ а́гнанъ, каюхъ ама́гикъ  
слю́мъ малгаду́кананъ и́лянъ анга́гикъ мал-  
гаду́канá унгитаку́кинъ. Ами́нь.

Амадусикъ: Манию́хтасимъ А́гангудагану́люкъ  
Симву́ла алку́тамъ а́чигаланани́нъ или́мъ суюх-  
та́кукъ?

Андахсхи́си: Ё́сюмъ кадага́нъ а́чигасаку́нинъ  
у́ая; Ата́канъ А́гу́гумъ Ка́нкунъ-а́мъ Анали́гад-  
игася́даганъ а́да; и́намасикъ Ка́мгамъ уля́ганъ а́да  
каюхъ а́манъ Люна́сани́нъ ту́манъ а́ггита́нинъ а́да  
нинъ, у́акунъ агали́нъ асха́хтанъ а́гла́гигинъ  
а́гнани́нъ а́дани́нъ каюхъ ама́гикъ слю́мъ  
инача́гигану́люкъ малга́ганъ а́каганъ а́да,

Амадусикъ: Манию́хтасимъ Симву́лаганъ и́лянъ  
алку́танъ; А́гу́гумъ Ка́нкунъ-а́мъ Анали́гадигася́д-  
аганъ а́да нинъ а́чига́сакукъ?

Андахсхи́си: А́чигасаку́нинъ у́ая; А́гу́гукъ  
ата́канъ а́ликъ, та́га а́хтагали́кумъ канку́лунъ

Сагимагинъ илинъ аликъ; Агугукъ Адакъ, Агугукъ  
 Льякъ, Агугукъ Ангикъ Аналигадигасяда,  
 ахтагаликуганъ канкулунулюкъ Агугунъ, тага  
 атаканъ Агугукъ, каюхъ Аманъ углаганъ агитася  
 масалакакъ; Амая аянъ-усюганъ анакъ, каюхъ  
 акукъ адукаликукъ; Амая каюхъ Ангимъ  
 улюгиюлюкъ каюхъ асхагиюлюкъ акукъ; Амая  
 атхагусининъ агангудагулюкъ каюхъ итугисик-  
 атукъ, каюхъ акулагулюкъ маликъ каюхъ усюкъ-  
 махталгусядакъ акукъ; аянъ-усюганъ исхагалинамъ  
 илянъ акукъ, маликъ усюкъ укухталикъ усюкъ  
 тутакукъ, каюхъ усюкъ акатакукъ, маликъ  
 туманинъ ангигананъ каюхъ магагинъ анугананъ  
 усюнинъ агатилининъ акатакъ акукъ; Амая иникъ,  
 каюхъ танакъ, каюхъ ангагимъ-ангагининъ, каюхъ  
 укуганамъ усюнинъ каюхъ укугананулюкъ аганакъ  
 акукъ; масакинъ амая Инакамъ нинъ  
 мататунатхинъ матакинъ Чамъ илькинъ сюхтакинъ,  
 каюхъ аглисакунинъ, масакинъ усюнинъ  
 игаманатакинъ атхактакунинъ.

Амадусикъ: Икунъ маталикъ Агугукъ ман-  
 июгаликъ, тага инаганинъ малгатунанъ малганинъ  
 нинъ санакунъ и?

Андахсхи́си: Ку́гу; Ма́ниюмъ ма́камъ и́гаман-  
 а́нинъ ма́таюлюкъ асха́хтакъ аку́ганъ ма́ликъ, Та́га  
 матакини́нъ А́гу́гукъ манию́хтанани́нъ ма́таликъ  
 ў́яя анга́гинанъ а́гна́кинъ, ума́янинъ; А́гу́гукъ  
 атха́гусасини́нъ а́гангуда́ги́гу́люкъ а́ката́саликъ  
 манию́хта́гунъ, тунну́хта́гумъ малга́ганъ иля́нъ  
 ахута́нанъ а́гна́кинъ, А́манъ а́гангудану́люкъ  
 атха́гусасини́нъ и́линъ а́галага́нанъ кули́нъ;  
 А́гу́гукъ иту́гисика́тукъ а́ката́сагунъ тунну́х-  
 та́гунинъ ну́нъ аммта́сананъ а́гна́кинъ, ну́нъ  
 аммта́санани́нъ И́гимъ иту́гнисалакану́люкъ ана́г-  
 на́гу́люкъ На́нъ а́ката́сагунъ ка́юхъ На́нъ  
 унгита́сагунъ масакана́нъ; А́мая а́у́анъ-ў́сю́ганъ а́къ,  
 ка́юхъ ў́сюкъ а́ката́къ а́катаса́гунанъ мачхидан-  
 у́люкъ малга́нинъ ка́юхъ а́нугали́нинъ ў́сю́нинъ  
 или́нъ ти́нъ аглиса́нанъ а́канъ; та́га А́мая а́у́анъ-  
 ў́сю́ганъ канну́гинъ На́нъ а́мали́сигата́кананъ ка́юхъ  
 анги́кинъ тунну́хта́гулгита́лканъ На́нъ а́у́анъ  
 а́канъ.

А́маду́сикъ: Тунну́хта́гукъ алку́такъ а́кукъ?

Андахсхи́си: А́гу́гумъ Ма́кули́ганъ на́нъ ка́диг-

унанъ магаканинъ.

Амадусикъ: Итанимъ тайягумъ туннухтагуганъ куляганъ алкутанъ Агугумъ Илянъ акьягулананинъ тхидинъ агунанъ?

Андахсхиси: Пруклятиякъ, каюхъ йкунъ асикъ итугнанасинъ ўсюнинъ, каюхъ асхакъ, Итаникъ тайягукъ Агугумъ Макахсининъ-нинъ кадигунанъ манагулюкъ агумъ кумъ, аўанъ-ўсюганъ ассагутасядакъ аликъ, каюхъ аўанъ-ўсюганъ асхадалагаганъ матанакъ ахтакукъ, Тага итаникъ тайягукъ Кугакъ тусикъ туннухтагунъ маннакъ ахтадакукъ; йкунъ аданинъ ўяя туманинъ ўсюкининъ итанъ туннухтагулаканъ илинъ агадакунъ, маликъ нанагиликъ каюхъ асхадагинъ матакунъ.

Амадусикъ: Маниюхтасимъ Симвула Канкунъ-амъ Аналигадигасядаганъ алакъ-йсимъ Сагимаганъ ада алкутанъ нинъ ачигасакукъ?

Андахсхиси: Ачигасакунинъ ўяя Канкумъ-амъ Аналигадигасядаганъ алакъ-йсикъ Сагимага акукъ

Агуѳукъ Льякъ, ама Агуѳумъ Льяганъ Атаканъ-аликъ-аганá, Гуспудакъ туманъ Аггитакъ Иисусъ Христусаъ, Агуѳугасимъ адаганъ Аданъ Асикъ Атаканъ-калахтакъ акукъ; Амая слюнь акануганъ ѳсюнинъ каданинъ Агуѳумъ Адамъ илянъ агукакъ акукъ; Амая итуѳисикатумъ аданинъ туманинъ туннухтаѳугининъ аданинъ ининъ илинъ сакаѳаликъ, ангаѳимъ-ангаѳиганъ каля Кумъ сюликъ, уданъ танамъ куганъ Анѳимъ Аналиѳадигасядаганъ Ангаѳинадамъ Амалисигасяд-аганъ Мариякъ асахтаганъ куганъ сакаѳакаганъ адаганъ илянъ Тхинъ агунакъ; маликъ Амая аганѳуданулюкъ, Агуѳуманъ акаталáхтанъ кулинъ туманъ аналилѳинакъ, маликъ йкунъ антанинъ Агуѳукъ Адакъ нинъ Тхинъ кинунисáхта кулинъ, каюхъ итаникъ-туннухтаѳумъ илянъ, каюхъ йкунъ углагинъ туннухтаѳугананъ ѳсюнинъ илинъ туманъ амалиѳанъ кулинъ, Тхинъ-нанасасядаликъ Кристамъ куганъ асханаъ, тага Амая канкунъ-йсимъ аналимъ илянъ кумнамъ илянъ аѳлагнакъ, маликъ Амая улюнь улюхталикъ инимъ аданъ, аманъ илянъ алѳинасядакананъ ангаѳиганъ кинляхча тамадага, ангаѳинанинъ каюхъ асхатананинъ ѳсюнинъ атхаѳусагананъ сакаѳаганъ акамъ аданъ ананаъ.

Амадусикъ: Туманъ Аггитамаъ уданъ танамаъ куганъ ангагисаканинъ каюхъ Игимъ нанасасаканинъ алкутанъ имени матуяхтакукъ?

Андахсхиси: Итугисакъ маликъ Агугукъ кагасакинъ, каюхъ ангагининъ атхахсананъ анухтакинъ тинъ матуяхтакунъ, Агугукъ йкунъ сананъ тинъ масаликъ тинъ итухталикъ улюомъ усю кулякиминъ Тхинъ нанасахта каюхъ асхахта маннакъ ахтакукъ; уакунъ агалинъ усюмъ илянъ Амая каннугинъ усюганъ илянъ итухтаканананъ нунъ каюкинихтасагунулюганъ, каюхъ Аманъ матакининъ ангагикинъ анухтананинъ матагунулюганъ агатхамъ усюнинъ илинъ кумъ кагагигусагулюкъ анакъ ахтакукинъ.

Амадусикъ: Магиюхтасимъ Симвула Канкунъ-амъ Аналигадигасядаганъ канкунъ йсикъ Сагимаганъ ада алкутанъ нинъ ачигасакукъ?

Андахсхиси: Ачигасакунинъ уая Канкунъ-амъ Аналигадигасядаганъ канкунъ йсикъ Сагимага акукъ Агугукъ Ангикъ Аналигадигасяда, Амая



Агуѳумъ Адамъ илянъ йтакукъ; маликъ Амáя  
 Агуѳукъ Адакъ каюхъ Лья́ асикъ агáтхамъ  
 ѳсюнининъ анга́гикъ агда́кукъ, таманулюганъ  
 анга́гимъ-анга́гинининъ Ан́гимъ адаганъ анга́г-  
 исинъ; каюхъ Ан́гимъ Ангалига́дигася́да́ Адакъ  
 каюхъ Лья́къ асикъ атака́лунъ Нанъ  
 канахтуладаликъ каюхъ амчу́гаганъ акакъ; маликъ  
 Тунну́нанъ каюхъ Апу́стуланъ Ан́гимъ  
 Ангалига́дигася́даганъ йманъ ангисих́тасаку́нинъ  
 маликъ тунну́хталикъ каюхъ алу́днанъ.

Амадусикъ: Манию́хтасимъ Симв́улаганъ илянъ  
 Камгамъ уля́ганъ ада́ алку́танъ ачигаланани́нъ  
 акунъ?

Андахсхи́си: Амáя Ата́канъ Тахса́лугимъ  
 Ангалига́дигася́да́, ама Ау́анъ-ѳсю́ганъ, каюхъ  
 Апу́стуланъ маю́ аликъ, аманъ Апу́стуланъ или́нъ  
 тхи́нъ йкита́ликъ атхитала́канъ, каюхъ тхи́нъ  
 исхана́хтала́канъ айга́хсикъ, укануна́, каюхъ ѳанъ  
 слюкъ ина́ганъ кадаганъ айга́хсикъ уканудукали́на  
 а́каталга́хта́ нинъ а́чига́сакукъ; ма́лаликъ а́ма́я,  
 ѳакунъ а́данинъ самталга́ликъ, каюхъ туталга́ганъ  
 а́какъ, ма́лаликъ каюхъ нанъ ка́дигунанъ или́нъ

туманъ аглилаганъ акакъ, умаянинъ акунъ;  
Камгамъ уляганъ Агангудаганулюкъ атаканъ  
ананъ илянъ агалагагинъ, ама чахсхалагагананъ,  
туманъ каюкинихтагинъ агнанъ.

Амадусикъ: Камгамъ уляганъ нанъ кананъ  
Люнасанъ малгакунъ?

Андахсхиси: Улунъ; Камгадагимъ малга,  
Мирамъ чадула, Иннукагимъ малга, Илягимъ  
малга, Камгамъ-Туккуганъ агулга, Чихтимъ малга  
каюхъ Илиямъ аналилгисха.

Амадусикъ: Камгадагимъ малга алкутанъ  
калахтакукъ?

Андахсхиси: Камгадагимъ малга Люнасакъ  
акукъ, амая илянанъ, магиюхтакагинакъ танамъ  
илянъ улюнъ канкудимъ, Адамъ каюхъ Льяганъ  
каюхъ Ангиганъ Аналигадигасядаганъ асганъ  
аданъ тхинъ-чиххиданá, маликъ люнасаликъ  
туннухтагумъ илинъ тхинъ чхугдакукъ, маликъ  
каюхъ ангигимъ тагадаганъ агасиганá сюдакукъ.

Амадусикъ: Камгадаѳимъ гудганъ алкутамъ  
йгадалананинъ ахсхадакунъ?

Андахсѳиси: Агуѳумъ каданъ каюхъ Аманы  
Камгаганъ уляганъ каданъ, амакунъ чихѳилуѳимъ  
илянъ амалисигалаликъ каюхъ туннухтаѳуѳилалак-  
анинъ йдулананъ маталикъ, амалисигаликъ  
туннухтаѳуѳилаканъ ангаѳигинъ йгадасигананинъ  
ахсхадакунъ.

Амадусикъ: Мирамъ чадула алкутанъ калах-  
такукъ?

Андахсѳиси: Мирамъ чадула Люнасакъ акукъ,  
амая илянаны, камгатхадакамъ улюганъ иляк-  
алянинъ Мирамъ ангалигадига нанъ чадулаликъ,  
малаликъ Ангимъ Ангалигадигасядаганъ агасининъ  
аданъ агачхисхадакукъ.

Амадусикъ: Иннукаѳимъ малга алкутанъ  
калахтакукъ?

Андахсѳиси: Иннукаѳимъ малга Люнасакъ  
акукъ, амаая илянаны, маниюхтакаѳинакъ хлимамъ

каюхъ винамъ укугананъ ситханъ, Христусамъ  
улюгуся каюхъ Амгигуся инудакукъ туннухтагумъ  
игнилганининъ каюхъ ангагимъ инадукаганулюкъ  
аданъ тхинъ уясакхта кулинъ.

Амадусикъ: Алкутанъ кулянинъ инукагидакух-  
тхинъ?

Андахсхиси: Христусакъ асикъ анигусаминъ  
ахсикъ атаканъ Асикъ нунъ каласакананъ, каюхъ  
Илянъ каюмъ тагадининъ сюкананъ, камгадамъ  
матаганъ аканинъ маталикъ ангагиликъ, маликъ  
ангагимъ инадукаганулюкъ илянъ Асикъ акананъ –  
масакананъ кулинъ мадакунинъ.

Амадусикъ: Илягимъ малга алкутанъ  
калахтакукъ?

Андахсхиси: Илягимъ малга Люнасакъ акукъ,  
амая илянанъ, агангудалаканъ туннухтагутхинъ  
игимъ аммтасаликъ илягасанаманъ, каюхъ  
ангагитхинъ атхахсаганъ игадасанаманъ Агугумъ  
илянъ Аманъ Аунананъ кусяганъ туннухтагунинъ  
нанъ игнилгадакукъ.

Амадусикъ: Камгамъ-Туккуганъ агулгá алку́танъ калах́такукъ?

Андахсхи́си: Камгамъ-Туккуганъ агулгá Люн-áсакъ áкукъ, áмáя илянанъ, Итáникъ-Камга-Туккуганъ кусяганъ имисхáликъ чах́ кúганъ игнилгáнакъ, áмáя Люнáсанъ атхах́та́ликъ агух́та́хта аслитака́гисикъ нáнь ах́схадáкукъ.

Амадусикъ: Чи́хтимъ малгá алку́танъ калах́-та́кукъ?

Андахсхи́си: Чи́хтимъ малгá Люнáсакъ áкукъ, áмáя илянанъ, угилíгакъ кáюхъ аягалíгакъ кикуталгалака́гихъ инака́махъ кúмдикъ матуна́дикъ ма́ликъ да́гмакъ чигусана́кикъ, Христúсамъ Камгамъ-уля́ганъ да́ганъ чихтасана́нинъ лидатал-га́ликъ, Камгамъ-уля́ганъ на́ганъ Благуслувил-гадáкукъ.

Амадусикъ: Илíямъ аналилгисхá алку́танъ калах́та́кукъ?

Андахсхиси: Илиямъ ангалилгисха Люнасакъ акукъ, ама́я иляна́нь, таккигнакъ или́ямъ ангалилгичаги́ на́нь чаду́лаганъ асля́ганъ Агу́гумъ иля́нь ка́нухъ на́нь аялгада́кукъ, ка́юхъ туннух́та́гунинъ на́нь игнилгада́кукъ.

Амадусикъ: Маниюх́та́симъ Симвула́, асха́хтанъ а́глаги́гинъ а́гна́нинъ, ка́юхъ ама́гикъ слю́мъ иля́нь анга́гикъ малга́ганъ ака́ганъ а́да алку́танъ ни́нь ачига́сакукъ?

Андахсхиси: Асха́хтанъ асля́нь а́гана́манъ асля́нь а́глагду́каликъ, ума́я кантаку́нинъ: анга́гимъ анга́гининъ танадакада́хтанан́нинъ, улю́нинъ анга́и́динъ а́сикъ тата́мъ иля́манъ а́гала́ликъ анга́гининъ а́каду́каликъ, ма́ликъ а́нгинъ ли́даликъ ка́юхъ асха́гина́гану́люкъ, ма́ликъ у́сюмъ а́глака́ганъ ка́юхъ Христу́самъ атха́гуси́ганъ агаля́нь, ама́кунъ анга́гимъ и́гамана́нь ма́кахта́нанинъ а́ссагу́тамъ инача́гигану́люкъ а́данъ, ка́юхъ и́кугуса́нь ли́данъ анга́гимъ а́малисигана́нину́люкъ на́насамъ инач-а́гигану́люкъ а́данъ у́яду́каликъ, а́чига́сакукъ.

Амадусикъ: Аманъ и́гамана́нь ма́кахта́ганъ

анухтанаманъ алкутанъ анухтанакунъ?

Андахсхи́си: Агасичхисакъ, а́ма Агу́гумъ  
каю́ганъ ту́манъ а́ггита́ анухтанакукъ, а́ма́я  
манию́лананъ ка́юхъ Камгасигата́лананъ кунинъ  
сюлгада́кукъ.

Амаду́сикъ: Ка́мгамъ малга́ алкутанъ калах-  
такукъ?

Андахсхи́си: Агу́гумъ а́данъ тумани́нъ ан-  
и́гананъ ка́юхъ канну́хъ Иля́нъ анталгиталга́ликъ,  
и́гамананъ нинъ а́насанадукани́нъ Иля́нъ  
а́ялгани́нъ, Ка́мгакъ а́кунъ.

Амаду́сикъ: Камга́симъ у́сю́нинъ-нинъ алку́т-  
амъ камгаланá анадага́ганъ а́какъ ах́та́кукъ?

Андахсхи́си: А́ма́я а́манъ Инака́мъ тумани́нъ  
Гу́спудамъ Иису́сь Христу́самъ Апустула́мъ нинъ  
а́чигасака́.

Амаду́сикъ: Гу́спудамъ Ка́мгаси́ алкутанъ  
маталга́ликъ самсхада́кукъ?

Андахсхи́си: Тумани́нь Адакъ! Аманъ акúхтинъ и́нинъ кúнинъ, Асанъ ангалилгиталга́хта, Ангали́нь ака́хта, Анухтанатхинъ малга́хтанъ, и́нимъ кúганъ каюхъ та́намъ кúганъ Калга́дамъ анухтанá ўа́ямъ нiнъ акача́: каюхъ тумани́нь адунъ нiнъ игни́да, ама́кунъ тумани́нь каюхъ малгалиги́нь нiнъ аду́гинани́нь игникагилгада́нанъ: каюхъ сугла́ямъ иля́нь тума́нь агачхи́ганáхтинъ, та́га адалу́дамъ иля́нь тума́нь аггича́.

Андахсхи́си: Ангали́нь, каюхъ Каю́нь, каюхъ Алгунаси́нь аўа́нь-ўсюга́нь акуни́нь ма́ликъ Амiнъ.

Амаду́сикъ: Тума́нь Аггита́къ алку́танъ куляни́нь ўа́нь Камгаси́мъ ита́ниганъ иля́нь Агу́гукъ Аманъ и́нинъ кúнинъ ана́ тумани́нь Адакъ лидаталга́ликъ и́гада́хта нiнъ кья́хта́сакукъ?

Андахсхи́си: Агу́гумъ ка́данъ анка́хта́ликъ камга́лананъ, и́линъ тума́нь игта́ликъ, ама́кунъ та́лянъ матакини́нь Агнака́манъ анáданъ анка́хтаданáнинъ агатили́нину́люкъ лидалга́хтанъ, та́га каюхъ ани́кдунъ ада́динъ иту́хта́ликъ, каюхъ



унгиталикъ, каданинъ анкахтадананинъ лидактанъ кулянинъ.

Амадусикъ: Гуспудамъ Камгаси каннанъ аясинъ илимъ сюхтакукъ?

Андахсхиси: Улунъ:

а. Итанъ исимъ илянъ: Аманъ Асаганъ Аналигадигасяда нинъ игасимахталаликъ ангихъ илькинъ сюгаликъ каюхъ агилгимъ илянъ игакта, маликъ каюхъ туманинъ макаганамъ аналигадиганинъ каюхъ ангагигананъ илинъ, ангагимъ-ангагининъ кучхининъ Амая амчугагананъ Агугукъ аялгадаганъ акакъ, икунъ илинъ туманъ сисмихта кулинъ.

б. Алакъ исимъ илянъ: Туннухтагукъ туманъ каюкилагакта, тага Агугумъ Анга туманъ атхакталаликъ айгахчхикта кулинъ, Илянъ аялгадаганъ акакъ.

г. Канкунъ исимъ илянъ: Гуспудакъ акуласим-улюкъ адаганъ Инакамъ кунинъ матунатхинъ

ма̂хта, ма̂ликъ ка̂юхъ тумани̂нь малга̂тукунь  
 ма̂лаликъ, а̂ма̂кунъ и̂нинъ ку̂нинъ А̂нгила̂нь  
 ма̂кини̂нь А̂манъ тутадана̂нинъ ли̂данъ ма̂лаликъ,  
 А̂ма̂я уда̂нь та̂намъ ку̂ганъ туталгада̂ганъ ку̂ли̂нь,  
 И̂ля̂нь а̂ялгада̂ганъ а̂какъ.

д̂. Си̂чинъ и̂симъ и̂ля̂нь: Тумани̂нь  
 ан̂га̂гиладу̂камъ н̂инъ анухтанагусани̂нь ум̂я  
 а̂кунъ: ка̂ка̂хъ, чу̂хта̂ка̂хъ ка̂юхъ у̂ля̂хъ, Гу̂спудакъ  
 н̂инъ а̂гаси̂хта̂хта ку̂ли̂нь, И̂ля̂нь а̂ялгада̂ганъ а̂какъ.

е̂. Ча̂нъ и̂симъ; и̂ля̂нь а̂ма̂кунъ ту̂манъ  
 иту̂гни̂нанъ ку̂нинъ малгали̂гинъ н̂инъ игника̂гил-  
 га̂дананъ ли̂данъ Гу̂спудакъ ту̂манъ ма̂саликъ,  
 тунну̂хта̂гу̂гананъ н̂инъ игни̂хта ку̂ли̂нь И̂ля̂нь  
 а̂ялгада̂ганъ а̂какъ; та̂га у̂а̂кунъ а̂дани̂нь тумани̂нь  
 игника̂гидагунину̂люкъ, А̂ма̂я ка̂юхъ тунну̂х-  
 та̂гу̂лананъ н̂инъ игнина̂гна̂гу̂люкъ.

ѕ̂. Атун̂ъ и̂симъ и̂ля̂нь; Гу̂спудакъ кугама̂нь  
 ама̂ганъ ту̂манъ унатач̂хилага̂хта, ка̂юхъ тунну̂х-  
 та̂гумъ и̂ля̂нь на̂нь ту̂манъ а̂гатач̂хилага̂хта ку̂ли̂нь,  
 И̂ля̂нь а̂ялгада̂ганъ а̂какъ.

3. Улунъ йсимъ илянъ: мачхиданулюкъ илинъ  
каюхъ итугнанасинъ ўсюнинъ илинъ Гўспудакъ  
туманъ аѣгисахта кулинъ, Илянъ аялгадаганъ акакъ.

Амадусикъ: Гўспудамъ Камгаси алкутанъ  
инахтасакукъ?

Андахсѣиси: Амчухтастикъ: Агугумъ Аналиганъ  
иначагиюлюкъ, каюхъ каю каюхъ Алгунасад-  
асининъ самталикъ, маликъ йкунъ кунинъ  
туманинъ аялгананъ ўсюкъ-махталгусядамъ, Аманъ  
игамананъ малгананинъ ўсюнинъ Чамъ илянъ-  
сюхтамъ Илянъ сюлгадукананинъ унгигананинъ  
илинъ туманъ амнисмилихта кулинъ, ўая  
йгадакукъ.

Амадусикъ: Ангагичхисанъ Агугуманъ анухтан-  
ананинъ, ангагихтахтинъ, каналиганъ макахсих-  
талананинъ илинъ алухталакунъ?

Андахсѣиси: Агугумъ Атикъ-Туннунинъ илинъ,  
ама атикъ Макахсинъ, амакунъ Муисиямъ кусяганъ  
ахсхаганинъ илинъ.

Амадусикъ: Ёакунъ Макаѣсинъ алкуталгаликъ самсхадакунъ?

а. Андахѣиси: Итанъ ѣсикъ: Тинъ акѣкинъ Аѣуѣунъ, Гуспуданъ; Тинъ унукукиминъ аѣагинъ аѣуѣунъ ѣминъ алагѣтанъ.

б. Алакъ ѣсикъ: Сагимаклукъ, каюхъ амаганъ лидалгаліканамъ Ёсю лідакъ ѣминъ агулагѣтхинъ, амаганъ ѣнимъ кѣганъ ѣканунъ, амаганъ танамъ кѣганъ саканунъ, амаганъ тананъ ѣлинъ каюхъ танамъ сѣтханъ: масакинъ нѣнъ канаѣлагакатхинъ, каюхъ нѣнъ аѣалагакатхинъ.

г. Канкунъ-ѣсикъ: Аѣуѣуминъ Гуспудаминъ асѣ инимиляліганъ сюлагѣтхинъ.

д. Сѣчинъ-ѣсикъ: Суммутамъ аналі ѣкатада, аналилѣгитакаминъ кулянѣнъ: атунъ анѣлинъ аѣада, масакинъ аѣаѣтанаминъ ѣсюнинъ ѣлинъ макатхинъ, таѣа улѣонъ-ѣсикъ анѣлимъ ѣлянъ суммутакъ тхинъ Аѣуѣуминъ Гуспудаминъ Нанъ (ѣѣта,)

е. Чанъ-ѣсикъ: Аданъ каюхъ ананъ самтада,

иґамананъ йминъ адүкакунъ ма́сакинъ, ка́юхъ  
та́намъ куганъ анґаґиюкудүкакухтинъ.

̄. Атунъ-йси́къ: Асхатхаґилага́хтинъ.

̄. Улунъ-йси́къ: Иґана́данъ малага́хтинъ.

й. Камчинъ-йси́къ: Чхалага́хтинъ.

̄. Сичинъ-йси́къ: Агита́саминъ куганъ  
атхаґаямъ адалуданинъ йхтадалага́хтинъ.

̄. Атикъ-йси́къ: Агита́саминъ аяга́ анухталага́х-  
тинъ, агита́саминъ уля́, ка́юхъ танадгуча, ка́юхъ  
таля́, ка́юхъ анґаґинакъ таля́хтанá, ... ка́юхъ  
алґахтали́наганъ үсю́нинъ, ка́юхъ ама́ганъ  
агита́саминъ матана́ганъ үсю́лининъ анухталага́х-  
тинъ.

Амадуси́къ: Ё́акунъ Мака́хсинъ алку́танъ нинъ  
а́чига́саку́нь?

Андахсх́иси: Ита́нинъ сичинъ Мака́хсинъ  
Агу́гукъ иту́га́хта нинъ а́чига́саку́нь, та́га

агитасанинъ атунъ адатханинъ-ананъ итухтáхтанъ  
нѣнъ ачигахтáсакукъ.

Амадусикъ: Кѣнъ ама адатхаминъ áкукъ?

Андахсѣиси: Ангáгимъ-ангáгийганъ тамадага.

Амадусикъ: Итáникъ Макахсикъ алкутанъ  
нѣнъ ачигáсакукъ?

Андахсѣиси: Агугукъ туманинъ каннухъ Нанъ  
акаталáхта, каюхъ агилгикъ агачисаганъ-Нанъ Ада  
ахталадахта, каюхъ усюмъ илянъ Амáя агачисá  
итугадахта, малаликъ Амáя каюхъ агачисá  
унгигадахта; маликъ йкунъ аданѣнъ каюкигáкунъ  
маликъ агугугимóлюкъ малгийганъ илянъ, каюхъ  
агугумъ малгаганъ илянъ, каюхъ кугáгимъ  
малгаганъ илянъ, каюхъ макаянóлюкъ  
маниюгáнинъ илинъ, каюхъ маниюлананъ  
углахсикъ, маликъ агамáданъ агамъ малгаганъ  
илянъ икихтáхтанъ, маликъ каюхъ инаканѣнъ  
каюнъ, каюхъ унóкумъ каюнѣнъ, ама туккулананъ  
унгигалагáхтанъ, тага усюмъ илянъ Агугумъ  
кусякинѣнъ Игимъ антусанáнинъ агатѣнинъ

кунинъ унгигахтанъ нинъ ачигасакукъ.

Амадусикъ: Алкутанъ маталикъ Аналигадиганъ самталгадагинъ аканъ?

Андахсхиси: Амакунъ Агугуманъ маталгадананъ нинъ маталганаканулюкъ, тага Агугумъ анухтананинъ чхатанъ, каюхъ туманъ аггисахтанъ кулинъ кусякининъ камгананъ нинъ лидаталгаликъ самагинъ аканъ; малаликъ каюхъ ангагихтаканинъ нинъ килулгадагинъ аканъ.

Амадусикъ: Алак-йикъ Макахсимъ илянъ Агугукъ алкутанъ нинъ аглихтасакукъ?

Андахсхиси: Сагимаклуноу, ама амаганъ агатханъ усюнинъ, Агугукъ лидаталгаликъ нинъ канагдалгалагахтанъ аглихтасакукъ; маликъ каюхъ макаянулюкъ-лусалагахтанъ, каюхъ кичитинъ-масатулагахтанъ, каюхъ качахисанъ-масатулагахтанъ, нинъ аглихтасакукъ.

Амадусикъ: Образамъ Аналигадиганинъ алкутанъ маталгаликъ самагинъ аканъ?

Андахсхи́си: Аў́ая сама́гинъ а́канъ, та́га а́гу́гу́хси́гана́кану́люкъ; ума́кунъ а́данинъ: а́кунъ о́бразанъ ли́дака́ги́лимъ ана́лига́дига́нинъ нинъ а́ката́лаликъ сама́ликъ ка́юхъ кунинъ А́гу́гумъ ма́ках́така́нинъ, ка́юхъ А́манъ Ана́лига́дига́нинъ да́мъ-када́га́хтанъ ку́линъ та́манъ а́гу́хта́канъ, ма́лаликъ а́ў́ая уку́гали́гинъ тумани́нъ а́нгихъ А́гу́гумъ и́лянъ ка́юхъ Ана́лига́ди́ганъ и́линъ анта́лгита́лга́гинъ а́канъ.

Ама́дуси́къ: Ка́нкунъ-и́си́къ Ма́ках́симъ и́лянъ А́гу́гукъ алку́танъ нинъ а́глих́та́саку́къ?

Андахсхи́си: А́гу́гумъ Аса́ иними́ляли́ганъ А́да а́гада́лага́хта; ма́ликъ и́кунъ а́данинъ тунну́хта́гус-я́данъ а́кунъ, А́гу́гумъ а́да, ка́юхъ Ма́нию́хта́симъ а́да, ка́юхъ Ка́мгамъ у́ляганъ ана́лига́дига́ганъ а́да ка́юхъ А́гу́гумъ Ча́дух́така́ганъ а́да нинъ а́саната́лала́канъ а́дани́гали́гинъ, и́гада́лаканъ ч́хата́лгани́ну́люкъ ка́юхъ ка́юки́лака́гининъ ту́манъ ни́гимъ ма́лга, ка́юхъ нинъ а́гасана́дука́ну́люкъ А́гу́гумъ и́лянъ и́гани́нъ, а́ма и́гама́нанъ ма́лга́гинъ и́гада́лака́нинъ и́гу́лгани́нъ у́сю́нинъ нинъ



аглихтасакунъ, Агугумъ Аса камгалананъ илинъ,  
 каюхъ малгахтанъ масхананъ илинъ, чамъ нанъ  
 кумсихталанамъ каюхъ игадалананъ илинъ таманъ  
 игадаганъ акакъ, тага ахтагаликуганъ нинъ  
 игаталасядаликъ каюхъ акаяхталасядаликъ таманъ  
 малгадагинъ аканъ.

Амадусикъ: Сичинъ-исикъ Макахсимъ илянъ  
 Агугукъ алкутанъ нинъ кяхтасакукъ?

Андахсхиси: Воскрисинямъ каюхъ Камгамъ  
 анализинъ үсүнинъ илинъ, макагананъ каюхъ  
 аугананъ үсүнинъ игуликъ Камгамъ үлганъ  
 аданъ уядахтанъ маликъ ангимъ адаганъ ачигасинъ  
 туталикъ каюхъ самдахтанъ, маликъ улямъ илянъ  
 инаканинъ туманъ ачигахталикъ, каюхъ туманинъ  
 аникдунъ каюхъ илянунъ үсүнинъ Агугумъ  
 Макули нинъ ихтадахтанъ нинъ ачигасакукъ,  
 маликъ ауанъ үсүганъ, тага таманулюганъ  
 инакаганъ анализимъ аналигадиганинъ илинъ макамъ  
 мачхиданинулюкъ ама агасананинулюкъ маликъ,  
 анализимъ кикагнасалагахтанъ ихтакукъ, тага  
 таманулюганъ таналихтамъ малгаганъ илянъ  
 икихтаханъ нинъ кяхтасакукъ.

Амадусикъ: Чанъ-йстикъ Макахсимъ илянъ  
Агугукъ алкутанъ нинъ кяхтасакукъ?

Андахсхиси: Туманъ агунакъ, тага уакухъ  
асаганъ ситхикинъ, итангимъ илянъ Танамагугу  
Агугумъ Чадука каюхъ схамъ усюганъ ада Нанъ  
лидателякъ, каюхъ Ангимъ адаганъ туманъ  
Амгигнанъ, каюхъ Туккунъ, каюхъ туманъ  
ачигананъ, каюхъ игамананъ нинъ маннанъ каюхъ  
кадакининъ ахтананъ усюнинъ самтатикъ, матикъ  
туталгадахтанъ нинъ кяхтасакукъ.

Амадусикъ: Агукагинанъ каюхъ аникдунъ  
Алкутанъ махтатинъ матакунъ?

Андахсхиси: Аданъ-ананъ аникдумананъ  
Агугукъ игасухтасаликъ, матикъ Агугумъ Макули  
нинъ ачигахтасаликъ агисагинъ агнанъ, масакинъ  
анунаганулюкъ илинъ, аутухтанъ, каюхъ улям-  
ананъ атхатасакининъ амалихтасагинъ аканинъ,  
каюхъ ангагикасиманъ анаданинъ инахтатинъ  
аканинъ, нинъ ихтакинъ нинъ ачигахтасагинъ  
аканинъ; масакинъ агичадагимъ илянъ аглисагинъ

аканинь, тага таманулюганъ нинъ унгаталадуканъ  
 анадангинъ йхтанаканинулюкъ каюхъ манаканин-  
 улюкъ, масакинъ йманъ качанихтасалакакинъ, тага  
 аласахсисакинъ атхагнагигинъ аканинь, тага  
 аниждунъ тхидинъ агунанъ итухталикъ каюхъ  
 самталикъ маликъ тутадагинъ агнанъ; масакинъ  
 алакагининъ аслинь, каюхъ тхидинъ алихсигунинъ  
 ачхухтакинъ, каюхъ йманъ сакагатасадукананинь  
 нинъ илгахтагинъ аканинь: йкунъ лиданъ масакинъ  
 агангуданулюкъ нинъ кагасагинъ-акамананъ чхат-  
 асагинъ аканинь.

Амадусикъ: Агнаканъ каюхъ талянъ алкутанъ  
 макахтагинъ матакунъ?

Андахсхиси: Агнаканъ аданъ лидаликъ  
 талядинъ сюхтагинъ агнанъ, тага талянъ аўатуликъ,  
 каюхъ люналикъ маликъ Агнакадинъ туталикъ  
 каюхъ самтагусалидагинъ агнанъ.

Амадусикъ: Угинъ, каюхъ аяганъ алкутанъ  
 макахтагинъ матакунъ?

Андахсхиси: Угикъ аяганъ итухталикъ,

масаликъ яхталикъ, асикъ улянъ атхахтаканъ,  
 каюхъ аникдутьхинъ агисханинъ илинъ, тхинъ  
 илягунамъ агангудаялюкъ нанъ лилатаканъ асикъ  
 ангагиганъ акá Тага аягакъ угинъ итухталикъ  
 каюхъ самтаганъ агнакъ, каюхъ масаканъ  
 ангагихтанамъ каюхъ инахтанамъ кусянинъ  
 анухтананинъ чхатанагиганъ акá: тага атуганъ  
 махтахтанъ акáкихъ уяя анамилугдикъ имаъ  
 агангудасалаканъ каюхъ кикагнахтасалагахкинъ  
 кулинъ аглисахкинъ агнакъ.

Амадусикъ: Ангагимъ-ангагиганъ тамадаганъ  
 усюнинъ алкутанъ махтахтанъ матакунъ?

Андахсхиси: Ангагимъ-ангагиганъ тамадаганъ  
 адатхаманъ-ананъ усюнинъ итухталикъ, каюхъ  
 яхталикъ асикъ ангагигинъ агнанъ, масакинъ  
 самтакинъ, каюхъ имаъ анунатасанаканинулюкъ,  
 маликъ аганакъ ачхуликъ, каюхъ чухтакагигулюкъ  
 кача чачиликъ, каюхъ такигнамъ илянъ  
 агахталикъ, амаганъ мадуканатхинъ масаликъ  
 каюхъ туннухтагунъ маннакъ туннухтагусананинъ  
 илинъ аюада укусикъ, каюхъ акатакагигулюкъ  
 макуликъ нанъ ачигасаликъ, каюхъ игамананъ

малгахтанъ нинъ туннунъ, ахсикъ маликъ каюхъ  
ангагимъ тамадаганъ ѱсюганъ куляганъ Агугумъ  
Итугисасядаганъ Аданъ камгадаганъ агнанъ,  
тхидинъ аггисахтанъ кулинъ.

Амадусикъ: Атунъ-исикъ Макахсимъ илянъ  
Агугукъ алкутанъ илькиминъ ихтакукъ?

Андахсхиси: Амаганъ агитасаканъ инакатинъ  
илькиминъ, ама агитасаканъ кусяганъ, ама  
маканинъ илинъ, ама туннунинъ илинъ, ама  
ангитананинъ ахтагалинъ илинъ, итугнидалилак-  
акинъ, тага умлихтадуканаганъ ѱсюганъ илинъ  
аглисакинъ, Агугукъ илькиминъ ихтакукъ: маликъ  
йкунъ аданинъ амаганъ ангагикасимъ асхасха, ама  
асхасхахта нанъ туманинъ туннукъ ахсхаликъ  
каюхъ илягуля, ама асхасхахта масхаликъ  
асхатачхисха каюхъ умликалгисха; ама ѱакунъ  
лиданъ умлигнадуканъ агугананинъ акаталгакунинъ  
каюхъ илганинулюкъ, ама чхагимъ илянинъ  
агуталганинъ, ама амгинанъ укугакунинъ дагнинъ  
такасханинулюкъ, ама улякъ игикукъ укугаку  
Ўхилгаюлюкъ, ама итугнанадамъ каюхъ таккигнамъ  
нанъ анагидалинъ сисмилиганинулюкъ, Агугумъ

каданъ туннухтагумъ каягнасяданинъ акунь уанъ  
макахсимъ кусяганъ каюхъ нинъ аглихталасядаликъ  
каюхъ нинъ ачигалакунъ инаканинъ туманъ  
асхалагахтанъ, тага канулананъ Агугумъ аггасиганъ  
акитусяда лидаталгаликъ аглилахта нинъ  
кяхтасакукъ.

Амадусикъ: Улунг-исикъ Макахсимъ илянъ  
Агугукъ алкутанъ нинъ аглихтасакукъ?

Андахсхиси: Малугагилагакинъ, каюхъ  
иганадалагакинъ, каюхъ улумъ туннухтагуганъ  
кикагнанинъ усюнинъ малагакинъ нунъ аглих-  
тасакукъ, маликъ каюхъ йкунъ лиданъ илинъ  
тхидинъ агудуканъ: таналихтамъ илянъ каюхъ  
мачхиданулюкъ игаликъ ангиганинъ илинъ, каюхъ  
ахамъ аягинаганъ илянъ, каюхъ микагимъ илянъ,  
каюхъ агасинъ илинъ, каюхъ аггидгумъ  
мачхиданинулюкъ илинъ тинъ аглисакинъ, нунъ  
ихтакукъ.

Амадусикъ: Камчинг-исикъ Макахсимъ илянъ  
Агугукъ алкутанъ илькиминъ ихтакукъ?

Андахсѣиси: Унѹкумъ илянъ, укуѣамъ илянъ  
 ама укуѣанѹлюкъ илинъ анаѣсикъ маюѣѹлюкъ  
 анаюѣдалагакинъ каюхъ маюѣѹлюкъ укулгака  
 аѣудалгалагаѣхта каюхъ тайяѣумъ тхинъ аѣута  
 иляминъ аѣутадалагакинъ, каюхъ унѹкумъ  
 кигакаганъ ама инисанинъ аѣангинъ алгамъ  
 чидагананинъ манаѣасаликъ Ўячѣидалагакинъ,  
 каюхъ унѹкумъ танна акилгакаюлюкъ нунъ  
 маюсадалагакинъ, каюхъ таямъ ама исхуликаѣимъ  
 илянъ агитасяканъ адалусадалагакинъ, каюхъ  
 аѣуананинъ илинъ акисикъ сюлаѣтадалагакинъ,  
 каюхъ итуѣнанаданъ илинъ илямъ-ахтанъ  
 сюдалагакинъ, маликъ Таннамаѣуѣуганъ каюхъ  
 Камгамъ уляганъ каюхъ унѹкумъ кичитининъ  
 чхадалагакинъ, каюхъ аѣудалагакинъ нинъ  
 иѣхталикъ ачигаасакукъ таѣа ѣакунъ лиданъ  
 малгалагаѣгинъ кулинъ макулимъ илянъ икиѣхталикъ  
 маликъ аѣуатуѣинъ аѣнанъ. Аѣамъ кусяганъ  
 инаканинъ туманъ каюхъ илянунъ  
 агачисанинѹлюкъ алакаѣичѣилагаѣгинъ матакунъ,  
 маликъ Аѣуѣумъ нинъ Макаѣсисаканинъ чѣатаѣанъ  
 матакунъ: Камгамъ уля каюхъ Аманъ аѣасананъ,  
 каюхъ итуѣнанаданъ каюхъ алакаѣинамъ ѣсюлининъ  
 сисмиѣаѣинъ матакунъ.

Амадусикъ: Сичинъ-йсикъ Макаѳсимъ илянъ  
Агуѳукъ алкутанъ иминъ аглиѳтасакукъ?

Андахсѳиси: Агитасаканъ куганъ аганѳуданъ  
атхаѳусадалагакинъ, каюхъ ихтаканинъ инаѳасадал-  
агакинъ, каюхъ сугасадалагакинъ, каюхъ  
гаяѳасадалагакинъ, каюхъ итуѳниѳтадалагакинъ,  
каюхъ калаѳтадалагакинъ, каюхъ иѳтадаканъ  
агамдалагакинъ, каюхъ унукумъ туннунинъ  
атхаѳталаканъ канчимадалагакинъ, маликъ каюхъ  
аганѳуданъ каюхъ ачигусаданулюкъ ѳсюнинъ илинъ  
тинъ аглисакинъ нунъ кьяѳтасаликъ каюхъ  
аглиѳтасакукъ.

Амадусикъ: Атикъ-йсикъ Макаѳсимъ илянъ  
Агуѳукъ алкутанъ иминъ аглиѳтасакукъ?

Андахсѳиси: Агитасаканъ нанъ амаганъ  
мачхиданулюкъ малганинъ агаѳилинѳинулюкъ илинъ  
таѳа аглисакинъ иѳтакукъ, таѳа каюхъ икунъ  
лиданъ аѳтагалинъ ангилакадасалагакинъ, каюхъ  
каннуѳинъ илянъ анухтадалилагакинъ: нинъ  
аглиѳтасакукъ таѳа икунъ лиданъ малаканъ



мачхиданулюкъ ангиталикъ каюхъ анухтагунъ,  
илинъ макама мачхиданинулюкъ амнагунинъ  
магинъ агнанъ ама тхидинъ агунинъ агнанинъ  
маликъ, Агугумъ нунъ аглихтасасадакинъ каюхъ  
нинъ ачигасакунинъ.

Амадусикъ: Камгадамъ махатаганъ акаганъ  
аданинъ усюмъ илянъ алкутанъ маминъ  
матакухтинъ?

Андахсхиси: Тинъ ананъ камгадамъ тамадага  
туманинъ Анакъ Камгамъ уляганъ нинъ  
кяхтасакинъ каюхъ нунъ кягусананинъ мананъ  
агнакинъ: уакунъ аданинъ тинъ агаталаканъ  
Агугуманъ камгананъ агнакинъ аунъ усюганъ  
илянъ агалагакананъ каюхъ чаклагакананъ кулинъ,  
тага амаганъ илянъ каюхъ агасадуканинъ, амакумъ  
Алухтасаканъ кантананинъ акаталгалакагинъ  
акаялалаканъ канчиматалгаликъ, амакунъ Камгамъ  
уляганъ Агангудаганулюкъ Аналигадигасядаганъ  
нагинъ иклугаликъ, аглинанъ Апустуланъ  
ачигасининъ нинъ кадигуладананъ усюнинъ, каюхъ  
йкунъ лиданъ усюнинъ илинъ туманинъ ангагинъ  
инача акиталикъ илинъ икихтасядананъ агнакинъ.

## ТѢНЪ АГИТУДАНЪ!

Ўакунь Атикъ Агугумъ Макахсининъ уаянинъ  
усюнинъ чхатхумининъ, Аканъ Агугумъ Аналиганъ  
сиянь акалуганъ илянь асли тхинъ сухтакукъ  
анагнагулюкъ, тага ачигусанъ Агугумъ Аданъ  
уяликъ, Астикъ иначегимулюкъ илянь тхинъ  
кагатагусалидаминъ аканъ, уаянинъ каннугинъ  
чхаганъ илянь макининъ Агугукъ Астикъ ауанъ-  
усюганъ ангагикининъ кагатагусаликатхинъ анух-  
такунинъ; каюхъ камгадакасимъ усюганинъ  
уғалигинъ камгалгагусалидагинъ аканъ тага уакунь  
Атикъ Макахсинъ чхатхуминулюкъ Агугумъ  
Аналиганъ илянь анакатхинулюкъ акатасасигах-  
тхинъ, Агитуданъ! тага макатхинъ анухтасадалак-  
агинъ ихталикунинъ Туманинъ Гуспудамъ Исусъ  
Христусамъ Аггасачхиса ауанъ-усюганъ туманъ  
сисмихта, ангагиминъ инача акиталикъ куминъ  
ахта, Аминь.

\*

\*

\*